

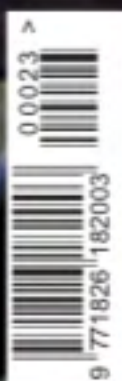
Top Yacht Design

www.top-yachtdesign.com

n. 23 / 2020

INTERIORS PROJECTS SEA TIME DESTINATIONS PROFILES INNOVATION

Cover Story: *Azimut Magellano 25 Metri*
Profile: Alejandro Bottino | *The Cassina Perspective 2020*
Special Insert: *Top Cars & Yachts*



Contents



FRONT COVER Azimut Magellano 25 Metri
Photo by Giovanni Malgarini

09 *Editorial*
by Matteo Zaccagnino

19 *Newsroom*

114 *Out of the Box*
by Luca Bassani Antivari

Profiles

52 ALEJANDRO BOTTINO
Yachts as a family legacy
Gli yacht come eredità di famiglia

60 STUDIO DROULERS
Design's eclectic twins
Le gemelle eclettiche del design

Cover Story

68 AZIMUT MAGELLANO 25 METRI
A yacht design milestone
Una pietra miliare per lo yacht design

Interiors

80 KIBOKO TRES
The second SW105 is a high tech beauty
Il secondo SW105 è supertecnologico

Innovation

90 MCY SKYLOUNGE
The future according to Monte Carlo Yachts
Il futuro secondo Monte Carlo Yachts

Profiles

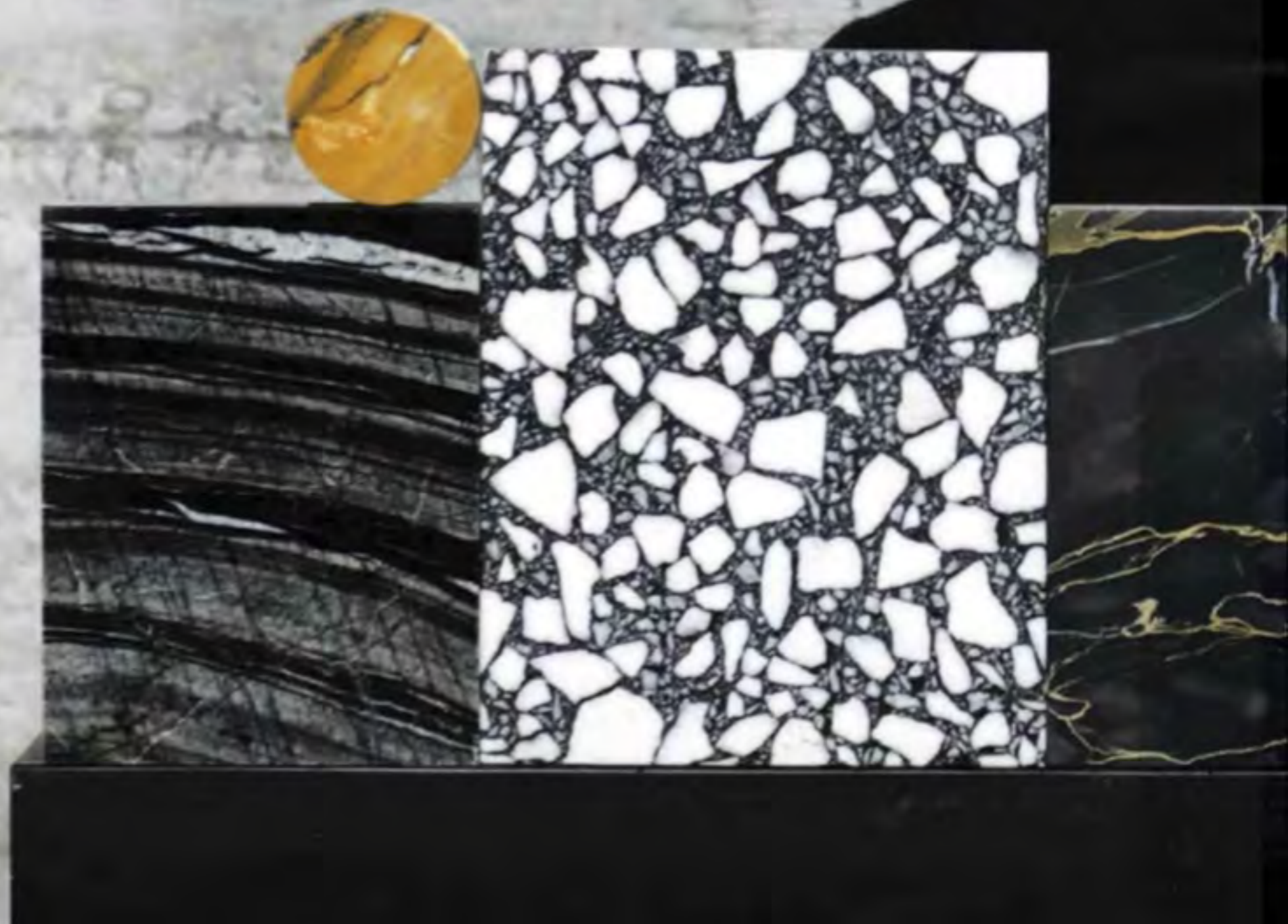
Nathalie e Virginie Droulers

Twin sisters and partners in their working life, they have been working their creative magic in the yacht world in recent years

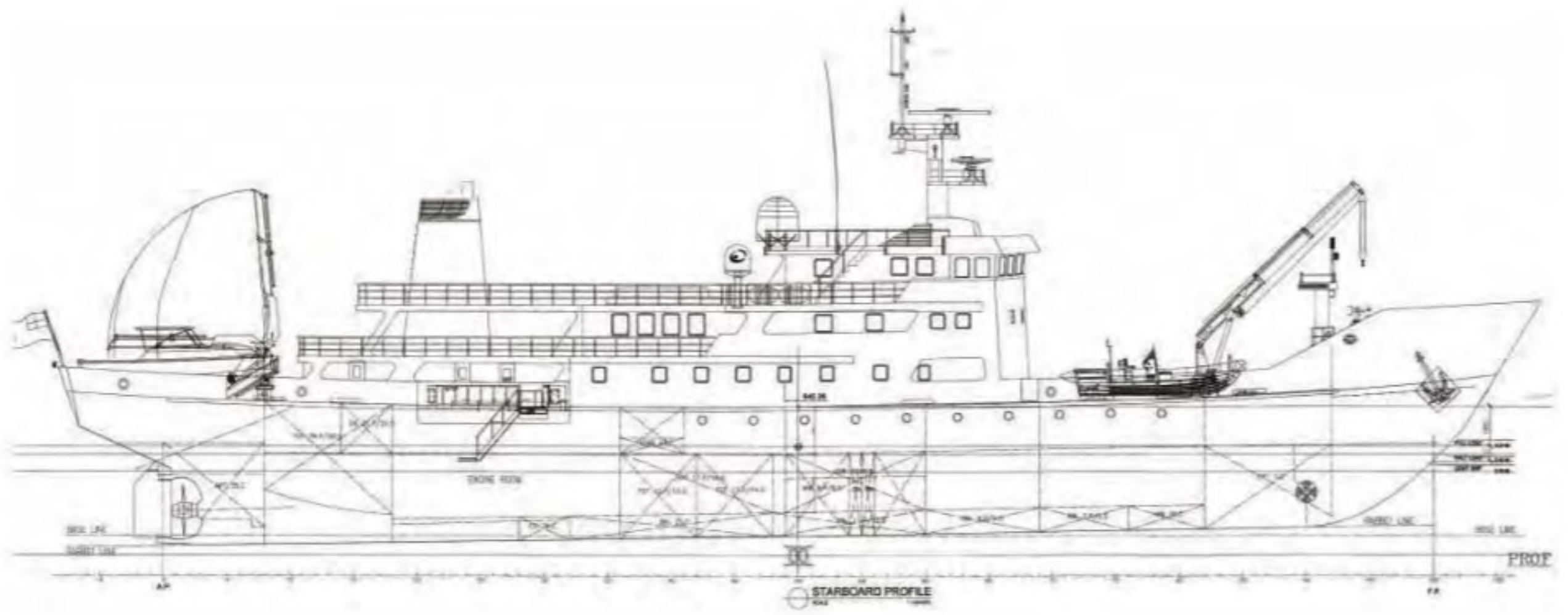
Gemelle nella vita e socie nel lavoro, sono figlie d'arte e da qualche anno prestano la loro creatività anche al mondo dello yacht design

by Gaia Grassi

photo by Pietro Savorelli

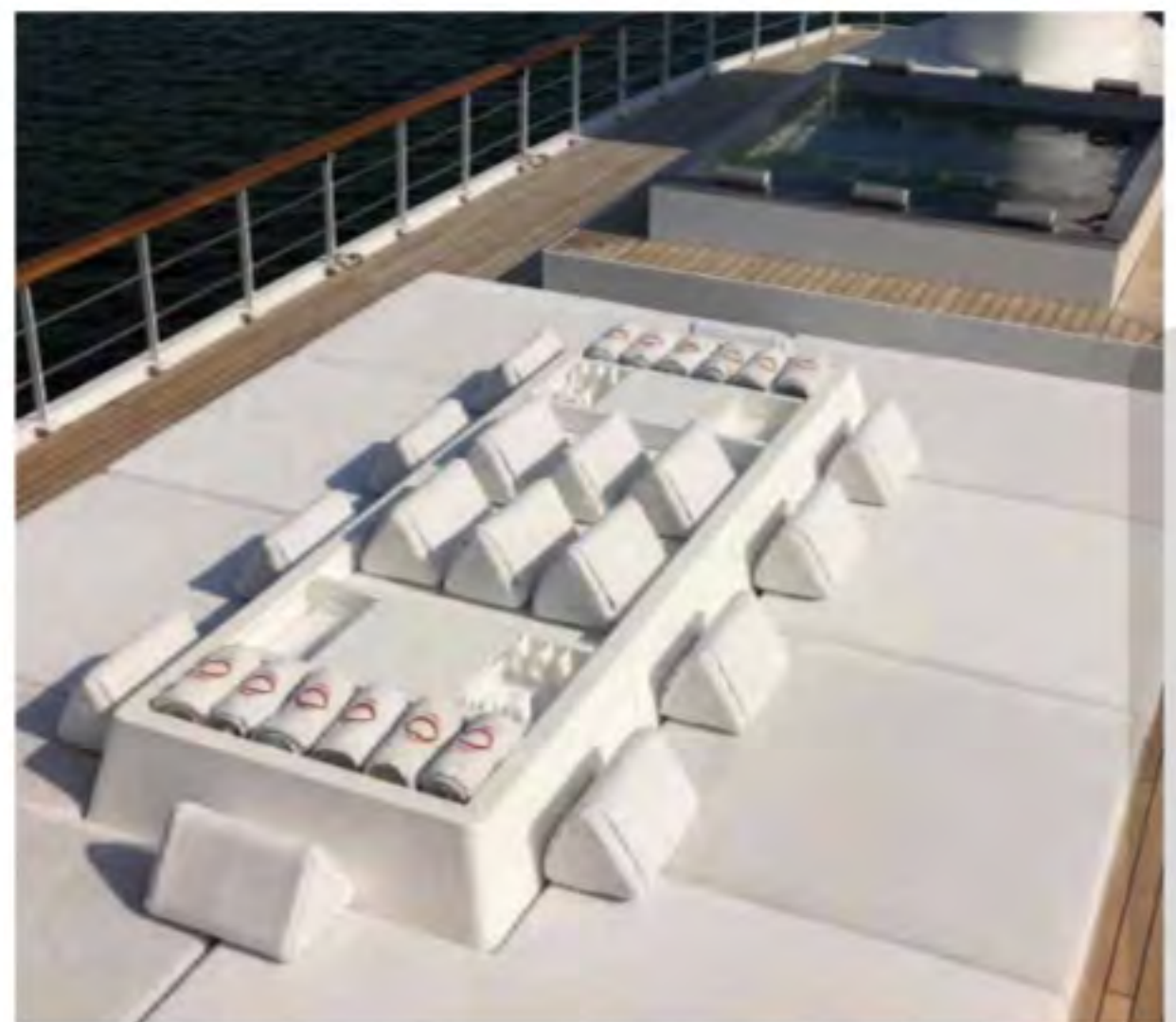
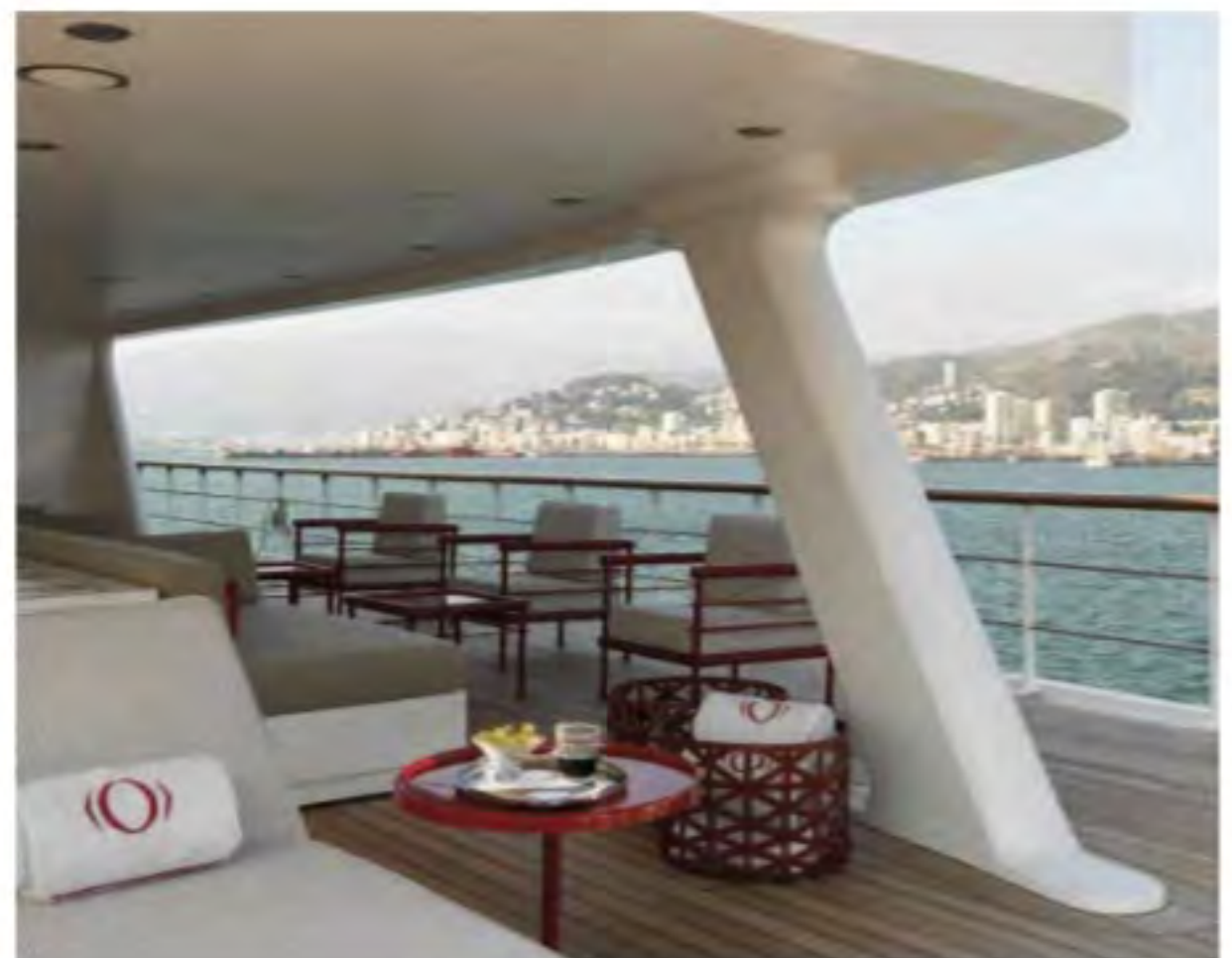






These two pages: Olivia, the ice-breaker that Nathalie and Virginie Droulers refit for a client for whom they'd already worked several times.

In queste due pagine, Olivia, il rompighiaccio che Nathalie e Virginie Droulers hanno refittato per un loro cliente che gli aveva già affidato diversi progetti.





Our experiences, our roots, play a fundamental role in all of our lives. Some leave their mark on our actions and even our work. This is certainly the case for twin sisters, Nathalie and Virginie Droulers, whose father Jean-Marc was synonymous with the Hotel Villa d'Este at Cernobbio on Lake Como, one of the great symbols of the Dolce Vita. They spent their childhood surrounded by beauty and as a result, it became their lifelong passion, fuelled also by the fact that their mother Roberta and their paternal grandfather were both involved in interior design and décor. Hence Nathalie's decision to train as an architect and Virginie's to become an interior designer. Both girls began their careers in New York before returning to Italy and founding the Droulers studio in Milan from where they work on projects for locations all over the world from the US to the UK, France and Switzerland. Their core business initially centred around the hotel, office and residential sectors but then about 10 years ago, they made their yacht design debut. "It's hard to forget our first time and not just because you never forget it!" they say, the smile obvious in their voices even over the phone. "A client we'd already done several residential projects for, bought an ice-breaker that had locked up in a dock in Malta for three months and was in quite a state. They asked us to work on it even though we had no experience

Il nostro vissuto e le nostre radici ricoprono un ruolo fondamentale nella vita di ciascuno di noi. Alcuni ne lasciano persino traccia nelle nostre azioni, se non addirittura nel nostro lavoro.

È certamente così per Nathalie e Virginie Droulers, sorelle gemelle destinate alla bellezza. Il padre Jean-Marc, infatti, è stato per oltre 40 anni l'uomo simbolo dell'Hotel Villa d'Este di Cernobbio, sul lago di Como, simbolo della Dolce Vita in tutto il mondo. Un'infanzia, dunque, trascorsa in mezzo alla bellezza, che per loro è diventata vera passione, alimentata anche dalla madre Roberta, arredatrice, e dalla nonna paterna Jeanne-Marie, decoratrice d'interni. Da qui alla scelta di intraprendere la carriera di architetto (Nathalie) e di interior designer (Virginie) il passo è stato naturale: entrambe hanno iniziato le rispettive carriere a New York, per poi decidere di fondare insieme lo studio milanese Droulers, firmando progetti in tutto il mondo, dagli Stati Uniti alla Gran Bretagna, passando per la Francia e la Svizzera. E se all'inizio il loro core business era incentrato sui settori dell'alberghiero, dell'ufficio e del residenziale, da una decina d'anni hanno fatto il proprio ingresso nello yacht design. «Difficile dimenticare la nostra prima volta e non solo perché non la si scorda mai», raccontano lasciando trapelare un sorriso riconoscibile anche al telefono. «Un nostro cliente, per cui avevamo già eseguito diversi progetti residenziali, aveva comprato un rompighiaccio che per tre mesi era rimasto chiuso in un dock a Malta ed era in condizioni impresen-



These pages: the interiors of the ice-breaker Olivia. The leitmotif running through the spaces is a clever mix of sportiness and modernity.

In queste pagine gli interni del rompighiaccio Olivia. Il leitmotiv degli ambienti è un sapiente mix tra sportività e modernità.

in the sector. In fact, they stressed that that was why they wanted us: they wanted something different and not stereotypical. It wasn't easy because the boat didn't have any insulation on the inside to allow it be adapted to its new liveability requirements. It needed complete conversion and that's what we did".

Word of mouth worked wonders and now the Droulers sisters have four craft to their credit: three motoryachts and one sailing vessel, including the 73m CRN Yalla and the Wally Kauris IV.

"We were lucky in that although we were in uncharted waters for us, we had clients that wanted projects that set new aesthetic rules and so not solely associated with the nautical world," they continued. "They wanted, for instance, a sense of continuity between the various areas aboard yet to still have different materials and colours in each space. That's a very similar approach to our residential one. However, this is not to say there are no differences between the two sectors: the nautical world imposes lots of restrictions and demands a lot of compromising between technical constraints and aesthetics. Boats are built to the last millimetre – like a stage set. That switch is fascinating to us because when you go back to residential, you come to it with a much more detail-focused eye". While the transition from residential to yacht design was gentle and almost natural, the move from motoryachts to sailing caused slightly more upheaval. "It was probably the biggest challenge because a sail-

tabili: ci ha chiesto di occuparcene nonostante non avessimo alcuna esperienza in materia, anzi sottolineando che ci voleva proprio per quello, per avere qualcosa di diverso e di non stereotipato. Non è stato facile, anche perché l'imbarcazione non aveva una coibentazione interna che potesse renderla adatta alla nuova esigenza di vivibilità, era totalmente da trasformare, ma ce l'abbiamo fatta».

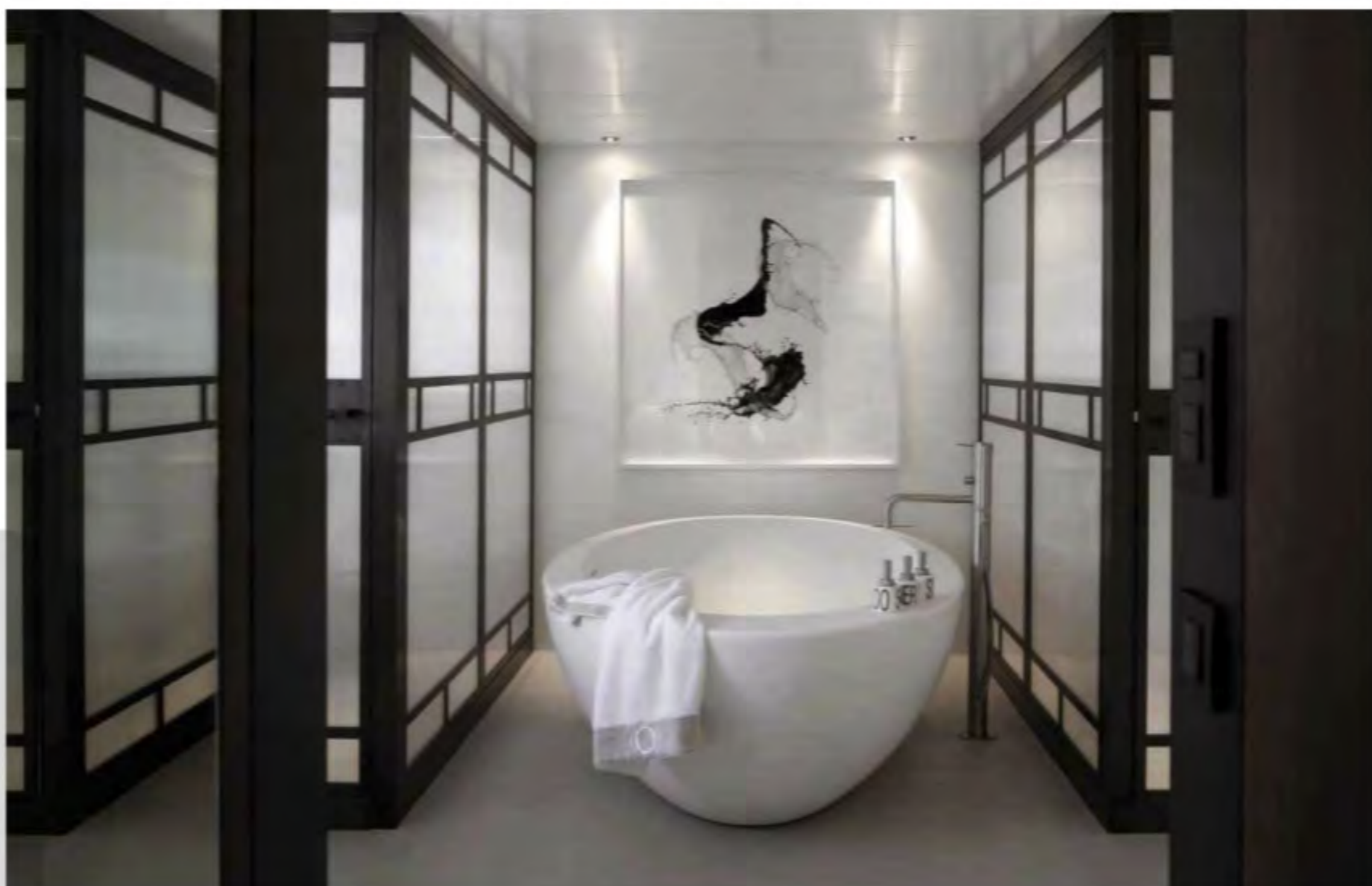
Da allora, le occasioni non sono mancate e il passaparola ha fatto il resto: a oggi il loro curriculum vanta quattro imbarcazioni (tre a motore e una a vela), tra cui il 73 metri Yalla di Crn e il Wally Kauris IV.

«La nostra fortuna, entrando in un settore per noi così sconosciuto e comunque non semplice già di per sé, è stata quella di avere avuto clienti che cercavano progetti caratterizzati da regole estetiche non codificate e quindi non associabili solamente al mondo nautico», proseguono. «Volevano, per esempio, che le diverse zone avessero continuità tra loro ma che allo stesso tempo fossero realizzate con materiali e colori diversi da ambiente ad ambiente: un approccio, quindi, molto simile a quello che noi abbiamo sempre avuto nel residenziale. Non vogliamo dire che non vi siano differenze: il mondo nautico ha molte restrizioni, richiede tanti compromessi tra tecnica ed estetica; rispetto a una casa, una barca va costruita al millimetro, come se si trattasse di una scena teatrale. Lo switch è molto affascinante, perché ciò fa sì che quando si torna al residenziale si abbia un occhio molto più "micro", allenato al dettaglio, perché su una barca si guarda sempre "più piccolo", cosa



«We tried to retain the industrial and sporting nature of the boat»

«il nostro desiderio era quello di mantenere la natura industriale e sportiva della barca»





ing yacht has to be very high performance and so there are enormous restrictions in terms of weight, materials and flexibility: they are two entirely different worlds. So designing a sailing yacht was very interesting because we really were being confronted with the unfamiliar". But the sisters were in no doubt when it came to the materials they wanted: "Lots of wood – wood with character from brushed pine to chestnut and industrially etched teak which we used on the sailing yacht. We love playing around with pairings because it gives us freedom and you can use wood on many different fronts. For one project, we even went so far as bringing old parquet aboard as it had its own story, its own soul, and warmed the space. It is quite an unusual thing to do in yacht design and the result was magnificent because that wood seems to have always been part of the boat and lent it a different kind of charm".

Tradition and innovation are obviously very much part of the Droulers' aesthetic. But what does the future hold for the studio? "Luckily, the pandemic that hit the world economy so badly hasn't hurt us too much," they conclude. "We finished two big boats which involved more than a few organisational difficulties. One was abroad and working out how to deal with the travel aspect wasn't easy. We also finished designing various properties in Italy. Working remotely meant that the design part didn't stop but the installation and building were trickier to manage. But we used video and photos to check the qual-

che non si può fare invece in una casa perché altrimenti perderebbe di charme». Se il transito dal residenziale allo yacht design è stato morbido e quasi naturale, per Nathalie e Virginie Droulers è stato maggiormente segnante il passaggio dal motore alla vela. «Questa è stata forse la sfida più grande, perché una barca a vela deve essere anche molto performante, quindi vi sono enormi restrizioni di peso, materiali e flessibilità: sono due mondi veramente diversi. Di conseguenza, progettare la barca vela è stato molto interessante, perché in questo caso ci siamo davvero confrontate con una realtà che non conosceamo».

Per quanto riguarda la scelta dei materiali, le due sorelle non hanno dubbi: «tanto legno e che siano essenze di carattere, dal pino spazzolato al castagno, fino al teak acidato industrialmente che abbiamo utilizzato sulla barca a vela. Ci piace molto anche giocare con gli abbinamenti, perché ci dà la possibilità di spaziare e con il legno si può navigare su tanti fronti. Per un progetto, inoltre, ci siamo spinte addirittura a portare a bordo un vecchio parquet, che avesse una sua storia, una sua anima, e che riscaldasse lo spazio. È una soluzione abbastanza atipica nello yacht design e il risultato è stato magnifico, perché quel legno sembra faccia parte della barca da sempre e ha donato uno charme diverso a tutto l'insieme». Tradizione e innovazione, dunque. E come sarà il futuro dello studio Droulers? «Fortunatamente l'emergenza pandemica che ha investito l'economia mondiale non ci ha piegato», spiegano. «Abbiamo terminato due grosse imbarcazioni con non poche

Below, Virginie and Nathalie Droulers. Right, a London apartment designed by their studio. Opposite page, a rendering of the interiors of a sailing yacht penned in 2018.

Sotto, Virginie e Nathalie Droulers. A destra, un appartamento a Londra realizzato dal loro studio. Pagina a fianco, il rendering degli interni di una barca a vela disegnata nel 2018.



ity of the work. Aside from residential and yacht design which we have been concentrating on lately, one of our dreams for the future is to get back into hospitality as we adore it. It hasn't happened yet but we are hoping we will get an opportunity soon because it is our world and working in it comes very naturally to us. But we have never forced opportunities - we've never gone out looking. So we'll just see what the future holds for us».

difficoltà organizzative - uno dei due yacht era all'estero e non è stato semplice capire come comportarci per gli spostamenti - e abbiamo concluso la progettazione di varie proprietà in Italia. Il lavoro da remoto ha fatto sì che la parte di progettazione non si fermasse, mentre le parti di installazione e di cantiere sono state più difficili da gestire, ma attraverso video e foto siamo comunque riuscite a controllare la qualità dei lavori. Per quanto riguarda il futuro, invece, oltre al residenziale e allo yacht design, sui quali ultimamente siamo più concentrate, uno dei nostri sogni è tornare a misurarci con l'hotellerie, che amiamo molto. Non è capitato ancora, ma speriamo che arrivi presto un'opportunità perché è un mondo che ci appartiene e per noi è molto naturale vederci impegnate in questo ambito. Da parte nostra non abbiamo mai forzato occasioni, non le abbiamo mai cercate: sono sempre capitate. Quindi, vediamo che cosa il futuro avrà in serbo per noi».